

ἦν δ' ἡ τάξις τῆς ἀρχαίας πολιτείας ...

τάς μὲν ἀρχὰς καθίστασαν ἀριστίνδην καὶ πλουτίνδην. ἦρχον δὲ τὸ μὲν πρῶτον
διὰ βίου, μετὰ δὲ ταῦτα δεκαέτειαν.

μέγισται δὲ καὶ πρῶται τῶν ἀρχῶν ἦσαν βασιλεὺς καὶ πολέμαρχος καὶ ἄρχων:
τούτων δὲ πρώτη μὲν ἡ τοῦ βασιλέως (αὕτη γὰρ ἦν πάτριος) δευτέρα δ'
ἐπικατέστη πολεμαρχία, διὰ τὸ γενέσθαι τινὰς τῶν βασιλέων τὰ πολέμια
μαλακούς, ...

τελευταία δ' ἡ τοῦ ἄρχοντος

... σημεῖον καὶ τὸ μηδὲν τῶν πατρίων τὸν ἄρχοντα διοικεῖν, ὥσπερ ὁ βασιλεὺς
καὶ ὁ πολέμαρχος, ἀλλ' ἀπλῶς τὰ ἐπίθετα: ...

ἡ δὲ τῶν Ἀρεοπαγιτῶν βουλή τὴν μὲν τάξιν εἶχε τοῦ διατηρεῖν τοὺς νόμους,
διώκει δὲ τὰ πλεῖστα καὶ τὰ μέγιστα τῶν ἐν τῇ πόλει, καὶ κολάζουσα καὶ
ζημιοῦσα πάντας τοὺς ἀκοσμοῦντας κυρίως

τάξις – uspořádní, řád

ἀρχή – začátek, původ,

hodnost, pozice

ἄρχω – být v čele, řídit, vládnout

πλοῦτος – bohatství

βίος – život, délka života

διατηρέω – udržovat, zachovávat

κολάζω – trestat

ἄκοσμος – neuspořádný

κύριος – pán

